

mix



I 60X70

I 70X70

I 80X80

Manuale d'installazione
+ Uso funzioni zona doccia
CONSERVARE CON CURA

Installation Manual
+ Shower instructions
KEEP CAREFULLY

Manuel d'installation
+ UTILISATION fonctions zone de douche
CONSERVER AVEC SOIN

Montageanweisung
+ BEDIENUNG der duschfunktionen
SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN

Manual de instalación
+ Uso funciones zona de ducha
CONSERVAR CON CUIDADO

Руководство по установке
+ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ДУШЕВОЙ
ХРАНИТЬ БЕРЕЖНО

Indice

Informazioni generali	3
Installazione	4
Uso funzioni zona doccia	17
Manutenzione	18

Index

General Information	3
Installation	4
Shower instructions	17
Maintenance	18

Sommaire

Généralités	3
Installation	4
Utilisation fonctions zone de douche	17
Entretien	18

Inhaltsverzeichnis

Allgemeine Hinweise	3
Installation	4
Bedienung der duschfunktionen	17
Wartung	18

Índice

Información general	3
Instalación	4
Uso funciones zona de ducha	17
Mantenimiento	18

Указатель

Общая информация	3
Установка	4
ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ДУШЕВОЙ	17
Обслуживание	18

CONSIDERARE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E I DISEGNI PRIMA DI PROCEDERE ALL'INSTALLAZIONE.

Controllare l'eventuale presenza di difetti: una volta installato il prodotto, la garanzia in caso di danni provocati da urti o abrasioni non è più valida.

Jacuzzi Europe S.p.A. declina ogni responsabilità qualora:

- l'installazione venga eseguita da personale non qualificato e/o non abilitato ad eseguire l'installazione stessa.
- non vengano rispettate le disposizioni di installazione e manutenzione riportate sul presente manuale.
- vengano utilizzati per l'installazione materiali non idonei e/o non certificati.

CAREFULLY READ THE INSTRUCTIONS AND REVIEW THE DRAWINGS BEFORE STARTING WITH INSTALLATION.

Check for any defects: once the product has been installed, the guarantee is no longer valid in the event of damage caused by impacts or abrasion.

Jacuzzi Europe S.p.A. denies all responsibility:

- if installation is carried out by unqualified personnel and/or personnel unauthorised to carry out the installation itself.
- if the instructions for installation and maintenance contained in this manual are not followed.
- if unsuitable and/or uncertified materials are used for installation.

CONSIDÉRER ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET LES DESSINS AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION.

Contrôler l'éventuelle présence de défauts : une fois le produit installé, la garantie n'est plus applicable en cas de dommages provoqués par des chocs ou des abrasions.

Jacuzzi Europe S.p.A. décline toute responsabilité dans les cas suivants :

- installation réalisée par du personnel non qualifié et/ou non autorisé à effectuer l'installation.
- non-respect des instructions concernant l'installation et l'entretien fournies dans le présent manuel.
- emploi de matériaux non appropriés et/ou non certifiés conformes pour cette installation.

VOR DER INSTALLATION DIE ANWEISUNGEN UND ZEICHNUNGEN AUFMERKSAM DURCHLESEN.

Das Produkt ist vor der Installation auf eventuelle Beschädigungen zu überprüfen, da der Garantieanspruch nach der Installation im Falle von Schäden, die auf Stöße oder Abschürfungen zurückzuführen sind, verfällt.

Jacuzzi Europe S.p.A. lehnt jede Haftung ab, falls:

- die Installation nicht durch Personal durchgeführt wird, das nicht qualifiziert und/oder nicht zur Installation befugt ist.
- die in diesem Handbuch enthaltenen Installations- und Wartungsanweisungen nicht befolgt werden.
- für die Installation ungeeignete und/oder nicht bescheinigte Materialien verwendet werden.

CONSULTE DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y LOS DIBUJOS ANTES DE COMENZAR LA INSTALACIÓN.

Comprobar la posible presencia de defectos: una vez instalado el producto, la garantía por daños debidos a choques o abrasiones deja de ser válida.

Jacuzzi Europe S.p.A. no se responsabiliza en caso de que:

- la instalación sea realizada por parte de personal no cualificado y/o no facultado llevarla a cabo.
- no se cumplan las instrucciones de instalación y mantenimiento facilitadas en este manual.
- se utilicen materiales para la instalación no adecuados y/o no certificados.

ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЬ ИНСТРУКЦИИ И РИСУНКИ ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ МОНТАЖНЫХ РАБОТ.

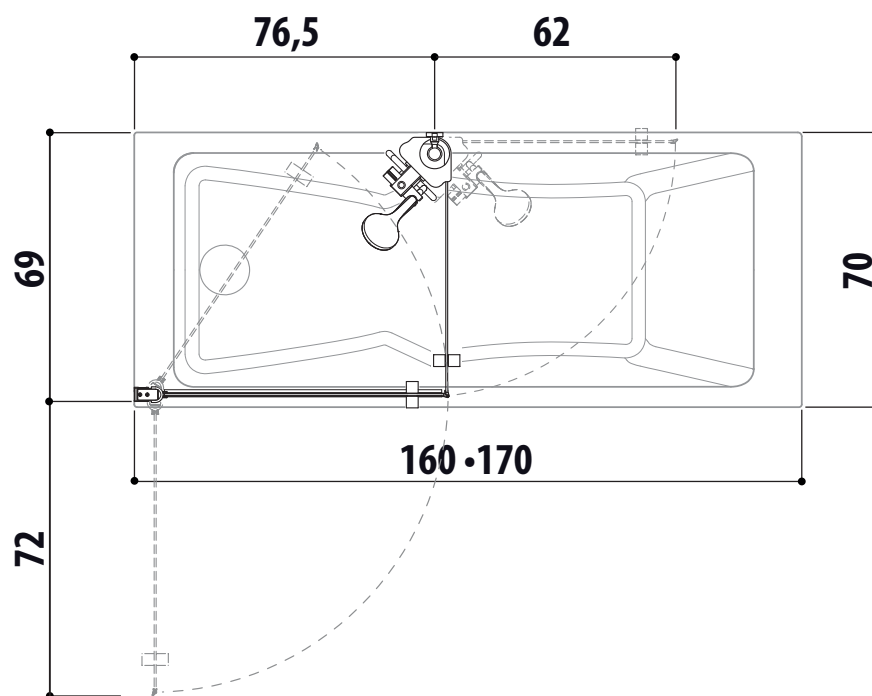
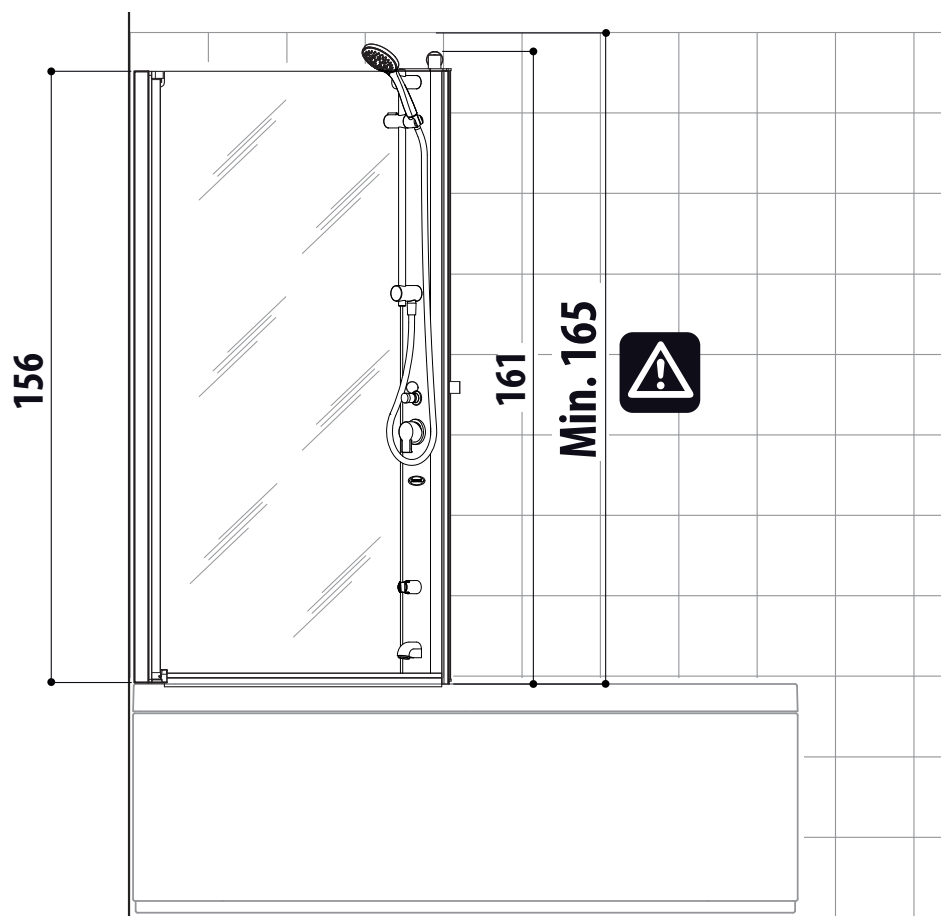
Проверить отсутствие дефектов: после установки продукции гарантия на повреждения, вызванные ударами или царапинами, теряет действительность.

Jacuzzi Europe S.p.A. не несет ответственность в следующих случаях:

- установка осуществляется неквалифицированным и/или не имеющим разрешение на проведение монтажных работ персоналом.
- не соблюдаются правила установки и техобслуживания, приведённые в данном руководстве.
- для установки используются непригодные и/или несертифицированные материалы.

160x70 · 170x70

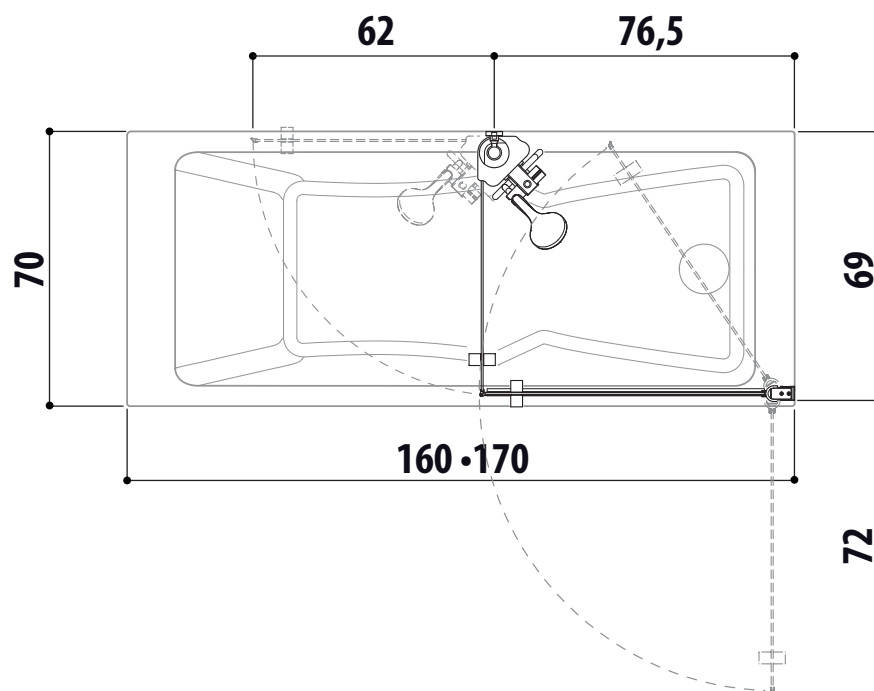
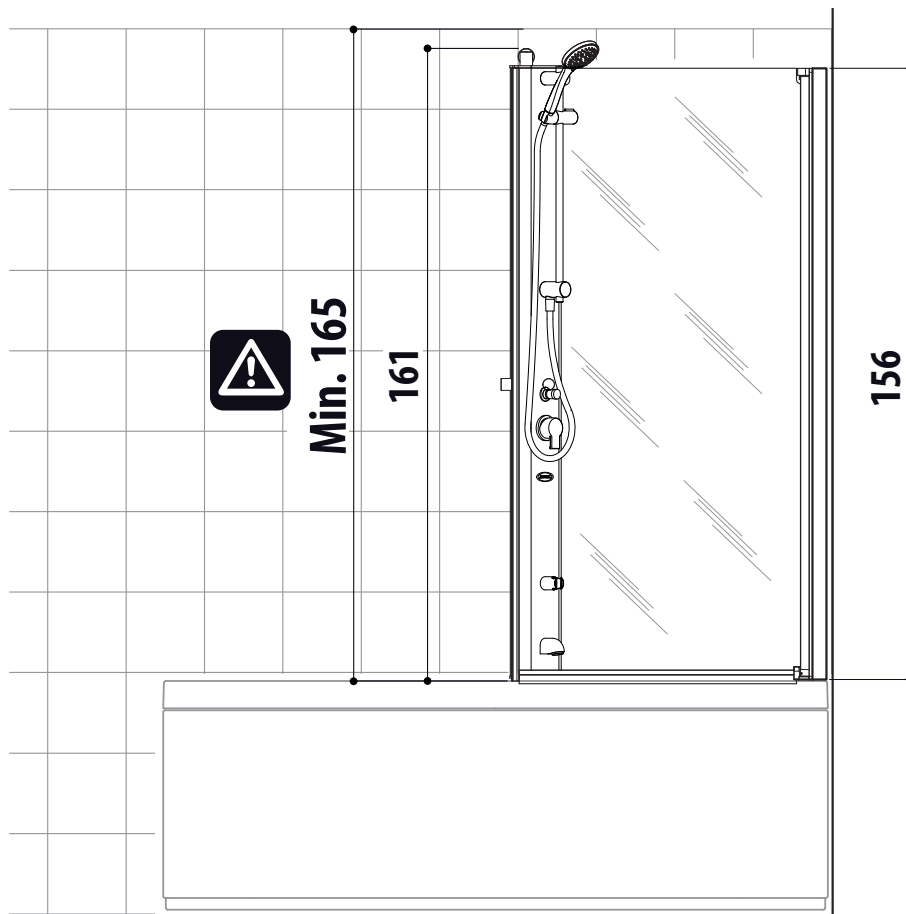
cm



SX

cm

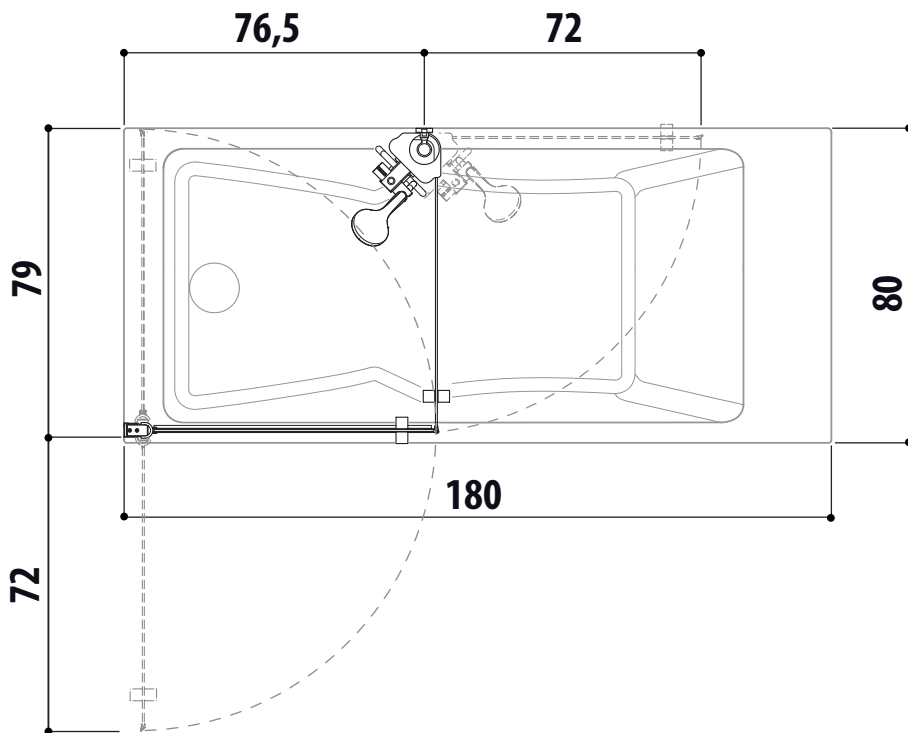
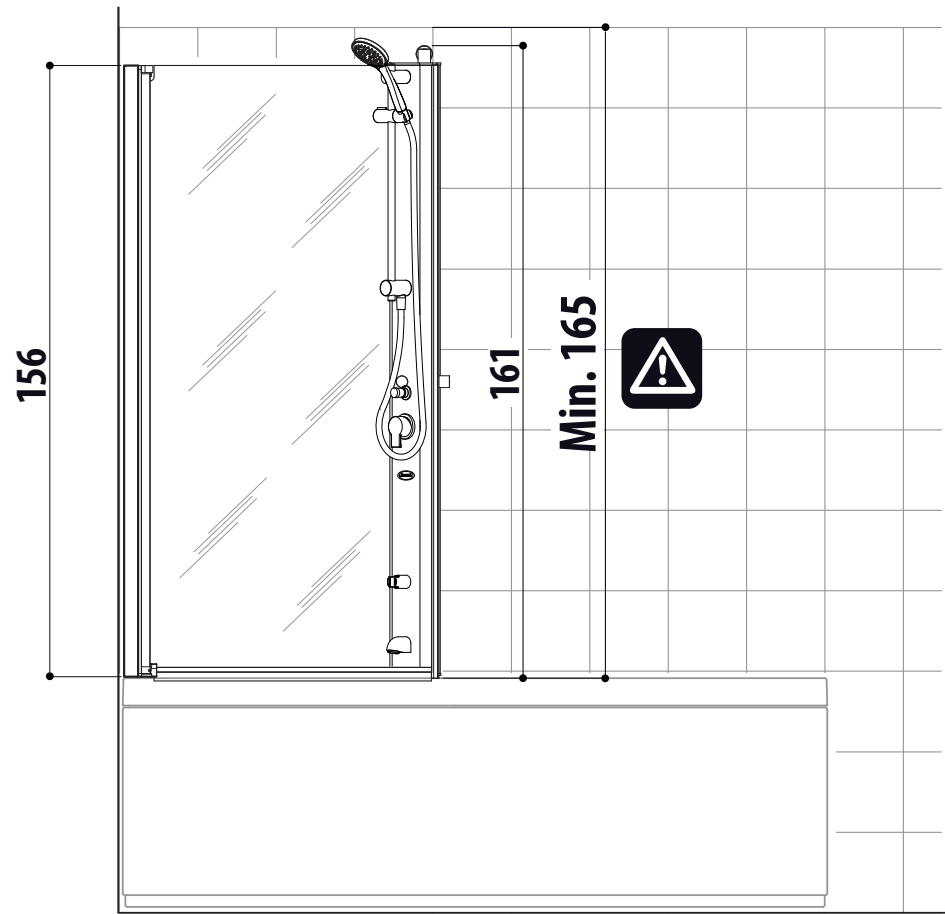
160x70 · 170x70



DX

180x80

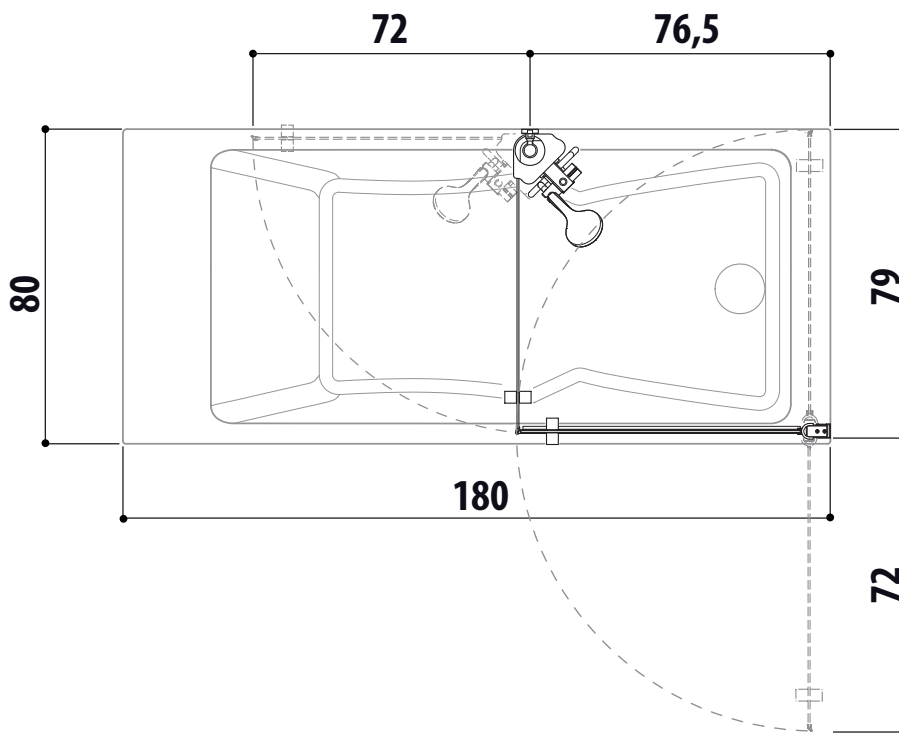
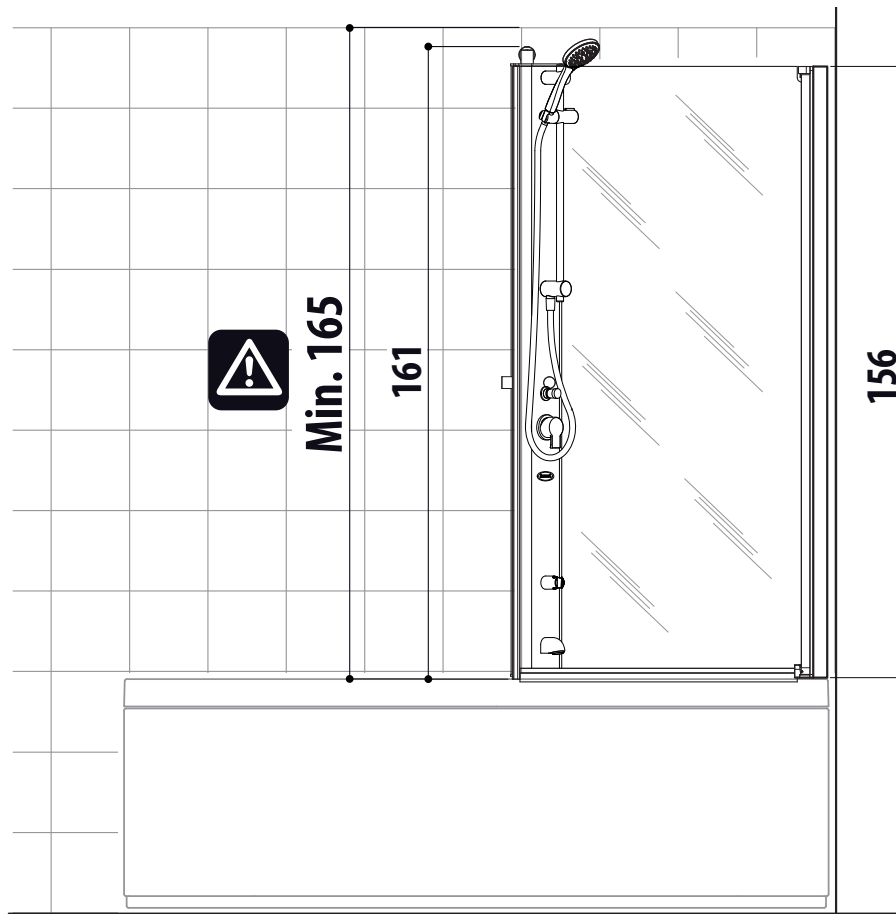
cm



SX

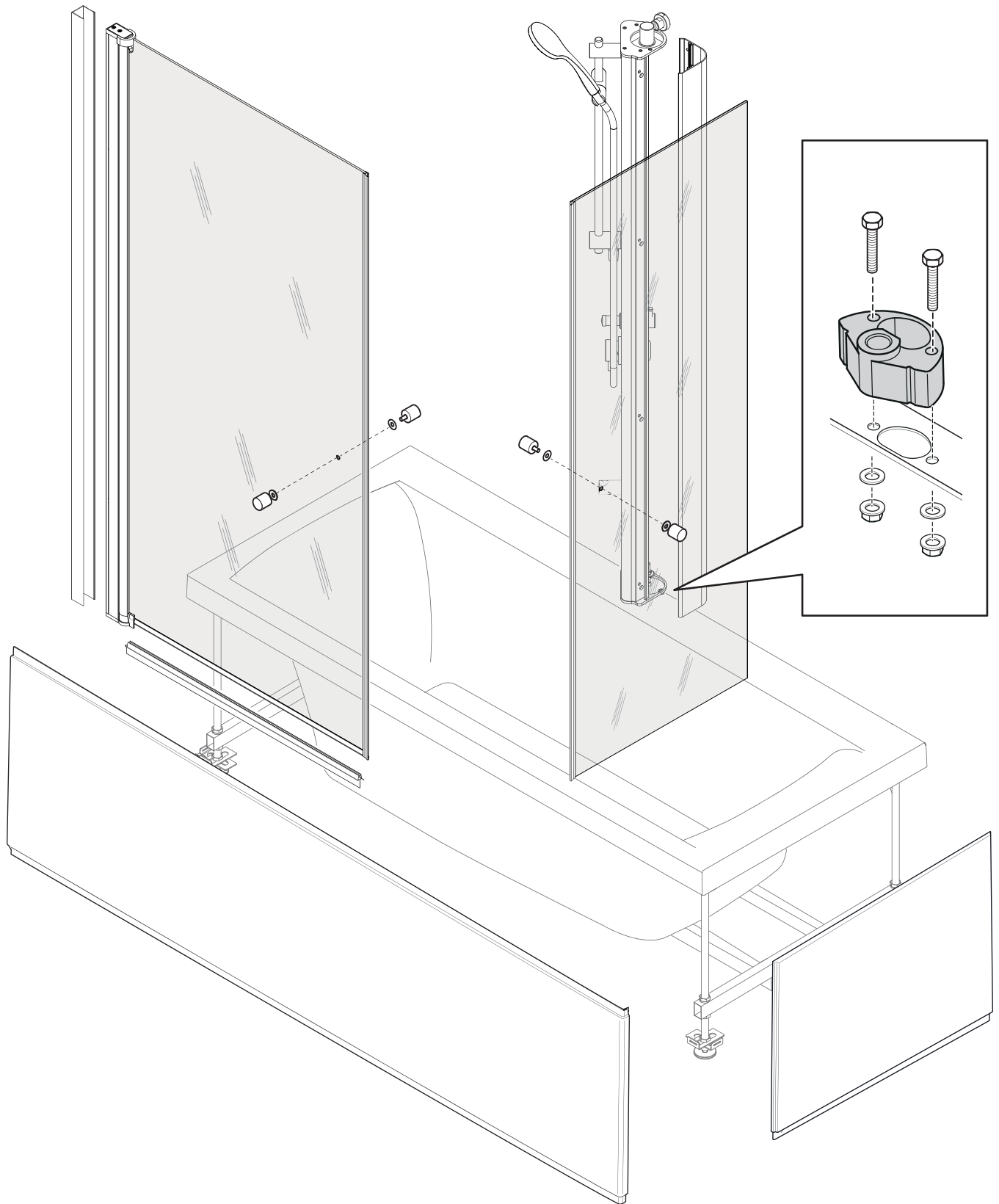
cm

180x80

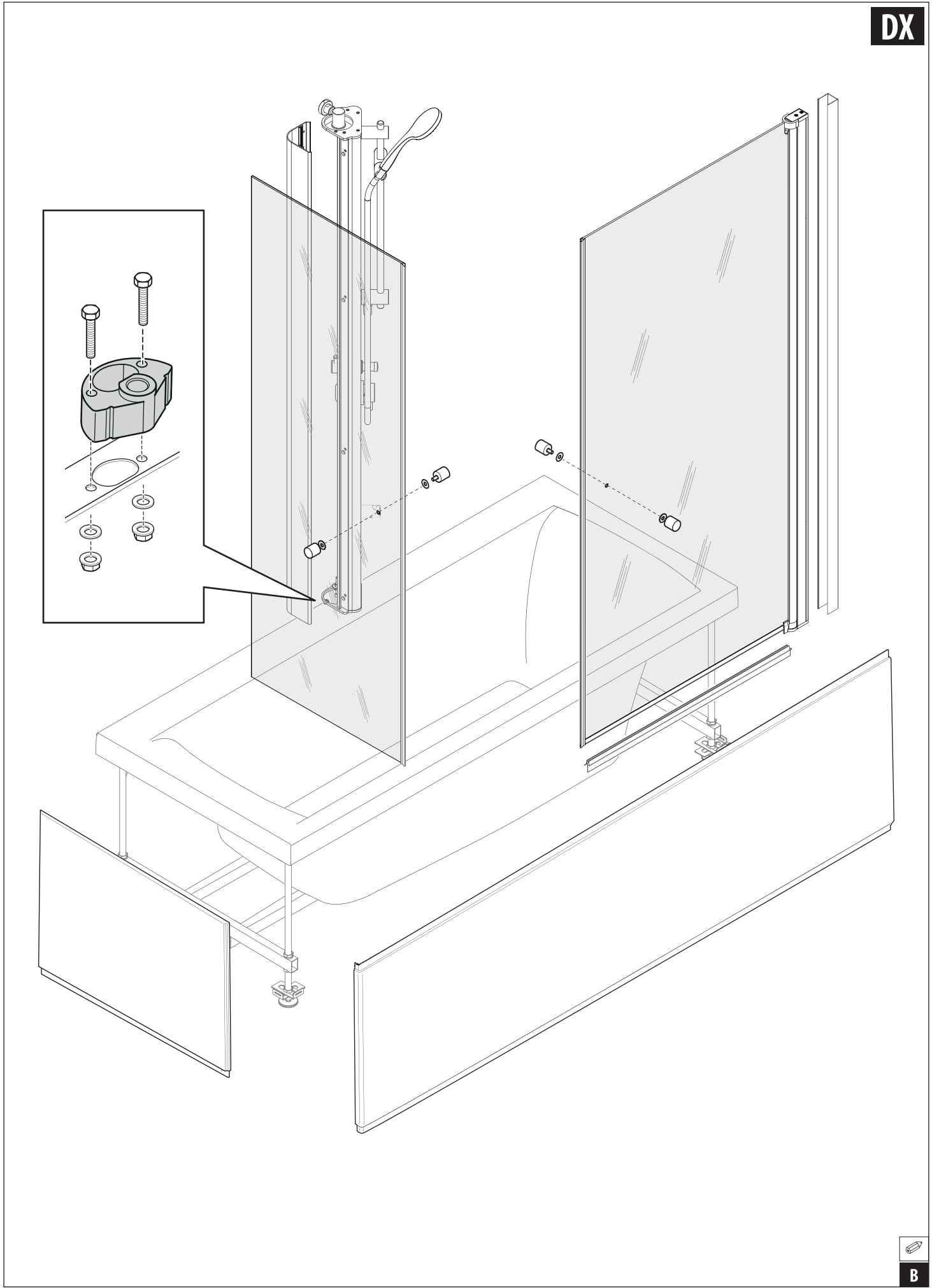


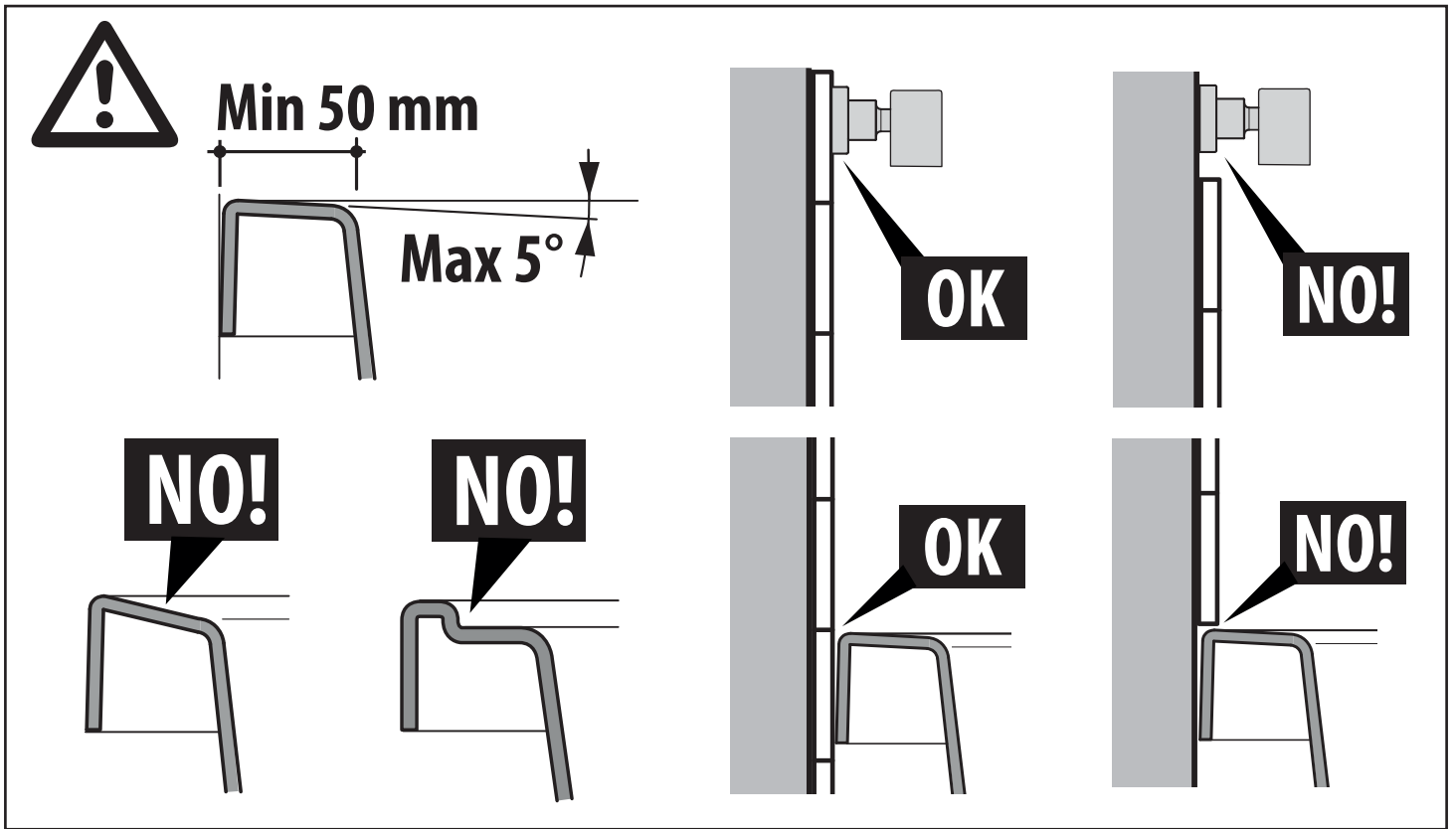
DX

SX



A





VASCHE SENZA FORATURA. Seguire le istruzioni descritte nei rispettivi disegni (✎ 1a-2a-3a).

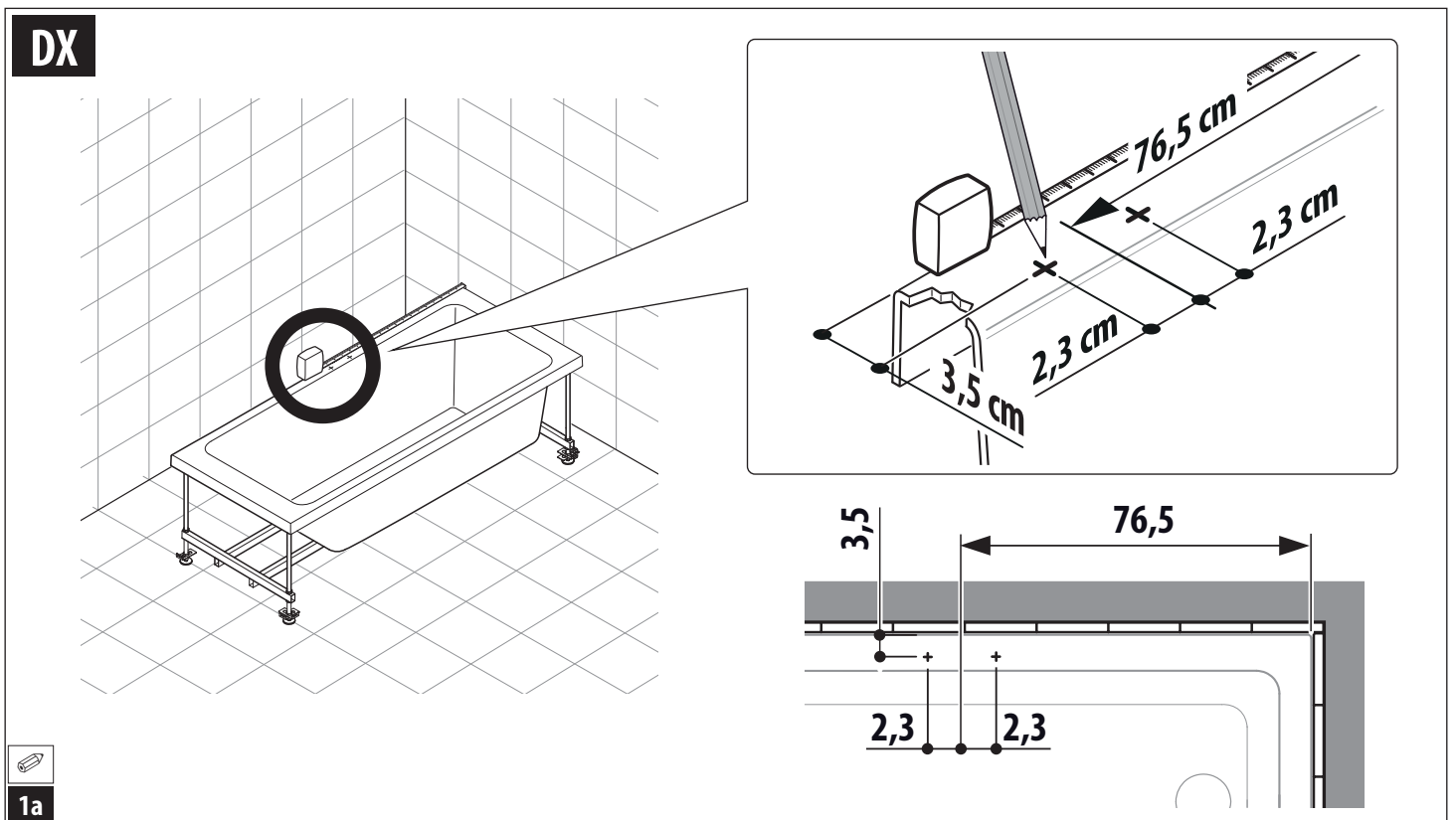
TUBS WITHOUT DRILLING. Follow the instructions described on the respective drawings (✎ 1a-2a-3a).

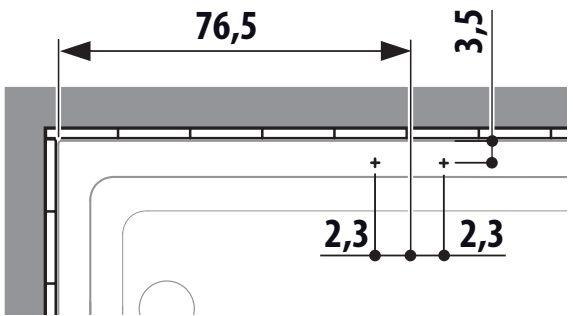
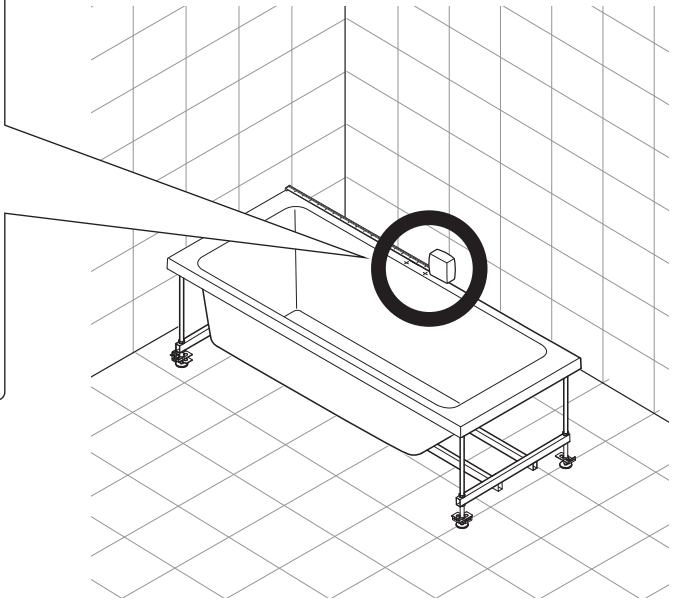
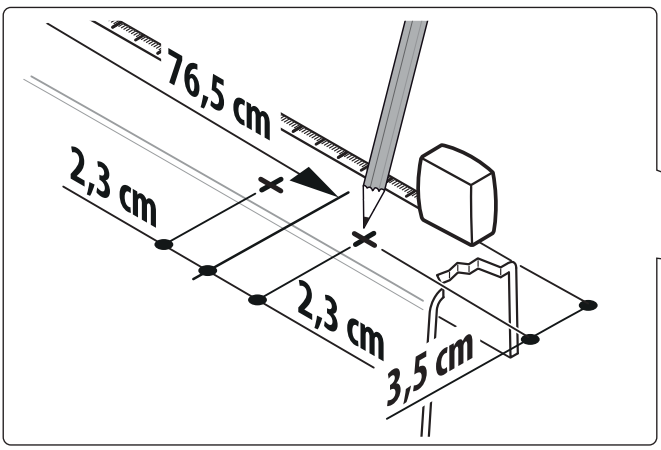
BAIGNOIRES SANS PERFORATION. Suivre les instructions décrites dans les dessins correspondants. (✎ 1a-2a-3a).

WANNEN OHNE LOCH. Die Anweisungen der entsprechenden Zeichnungen folgen (✎ 1a-2a-3a).

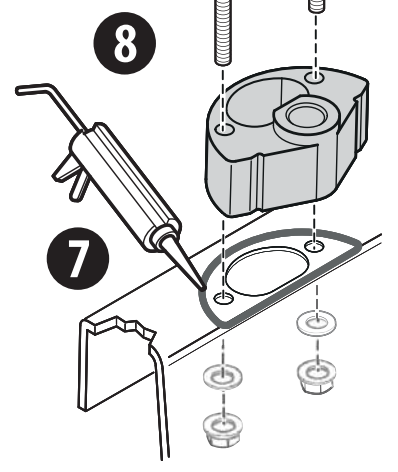
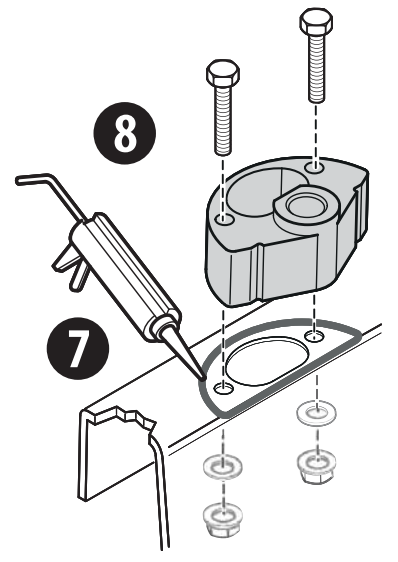
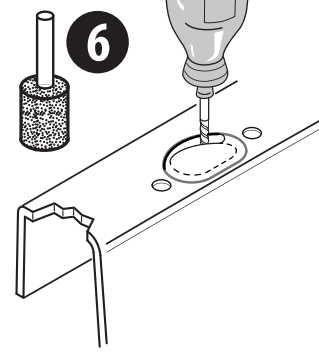
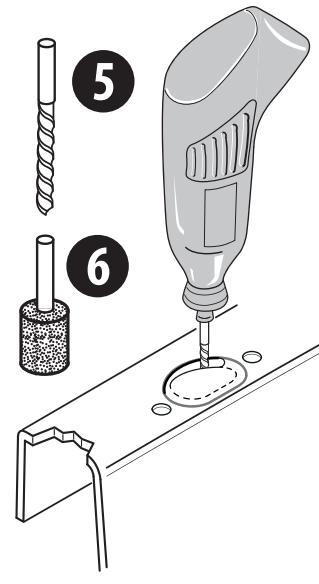
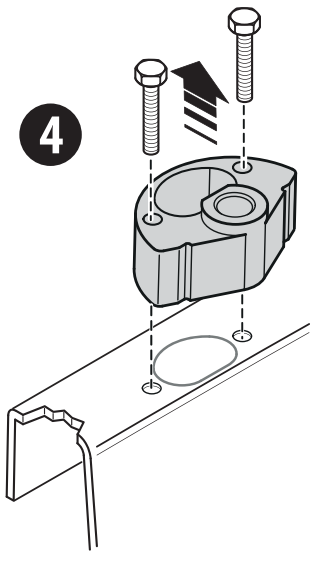
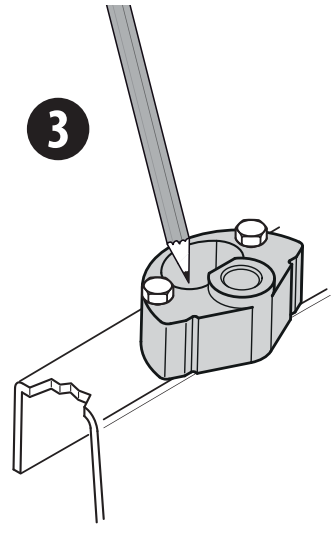
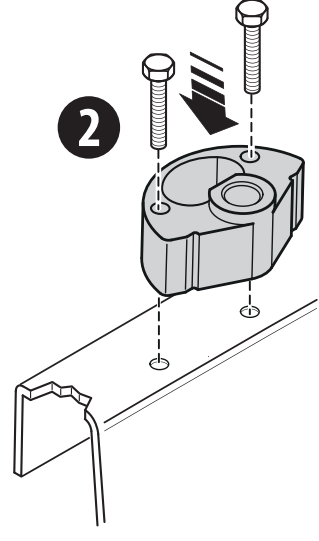
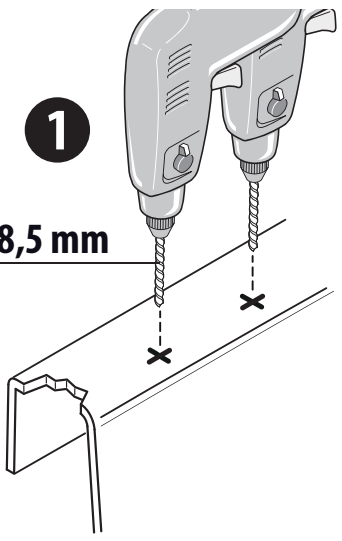
BAÑERAS SIN ORIFICIOS. Siga las instrucciones que se describen en los dibujos correspondientes (✎ 1a-2a-3a).

ВАННЫ БЕЗ ОТВЕРСТИЯ. Следовать инструкциям, предоставленным на соответствующих рисунках (✎ 1a-2a-3a).

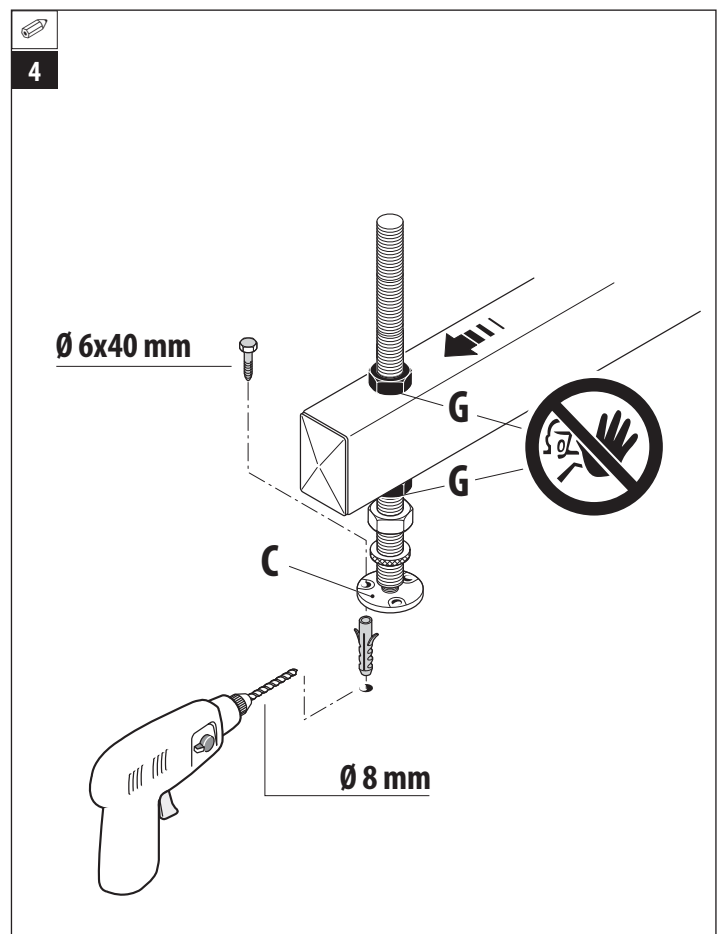
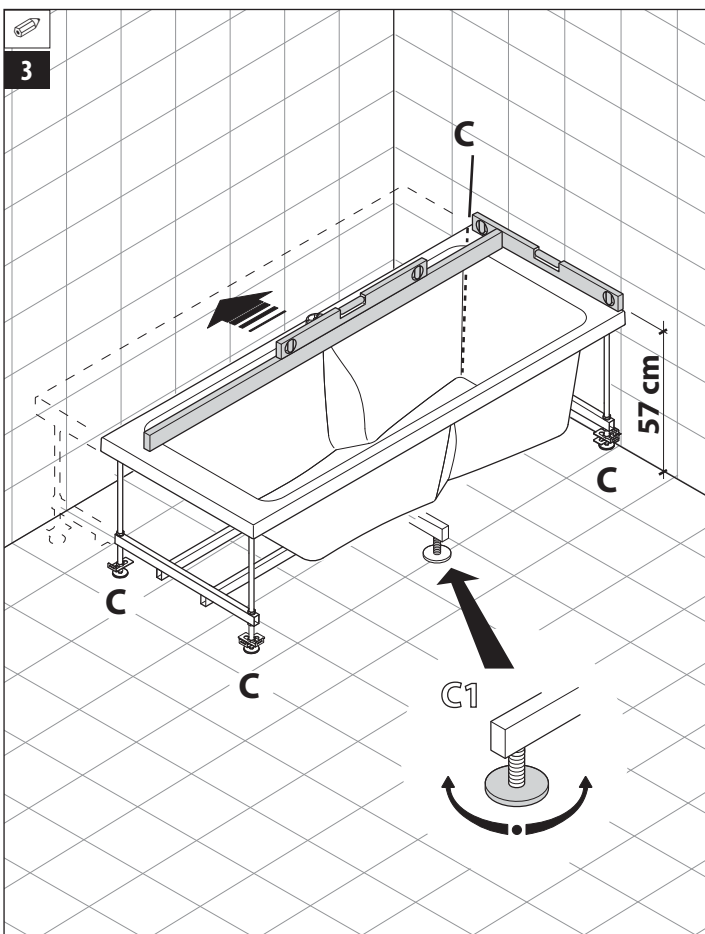
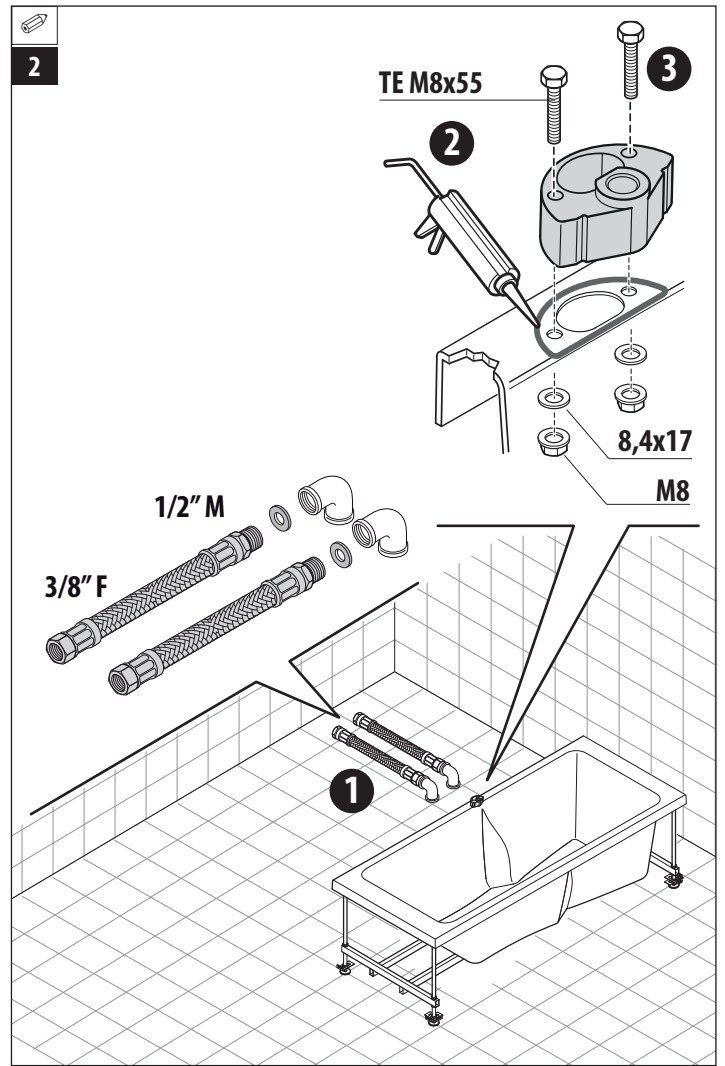
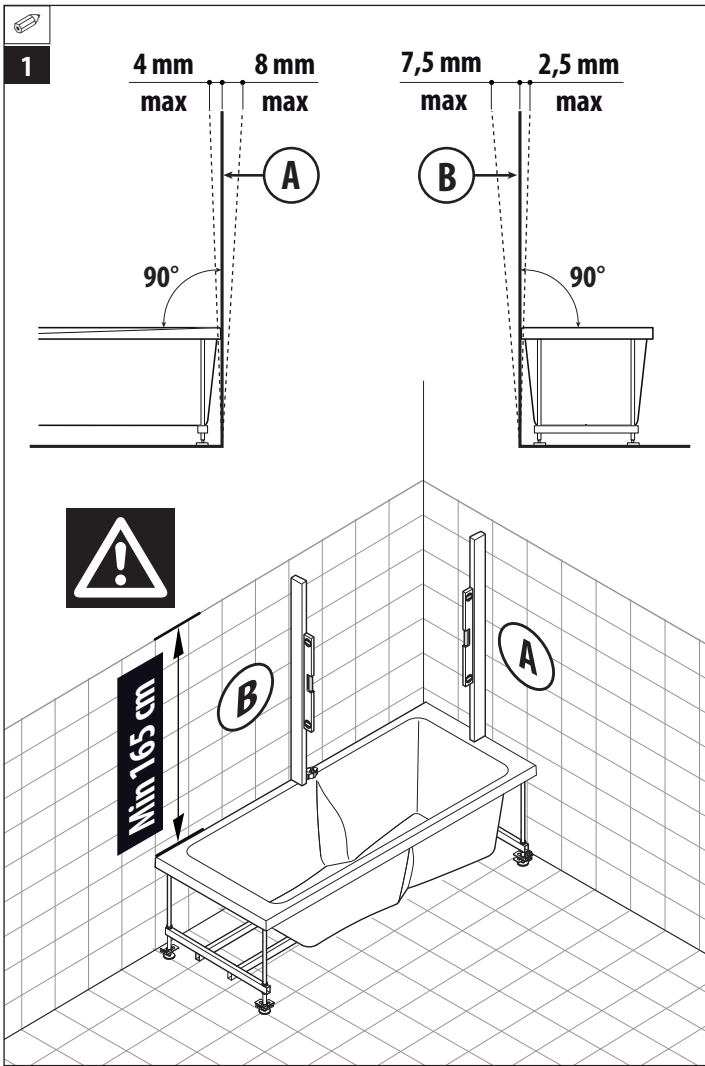


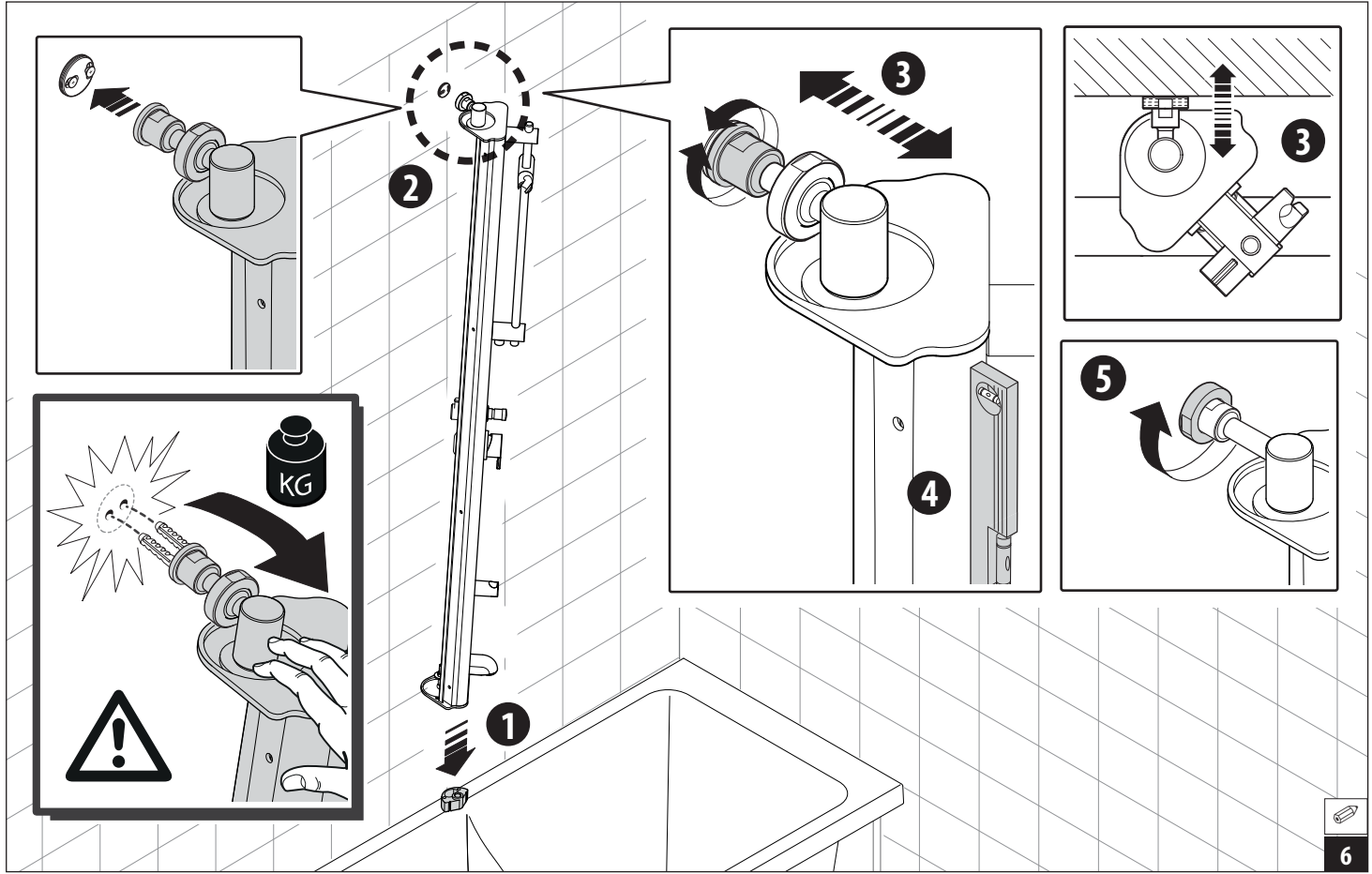
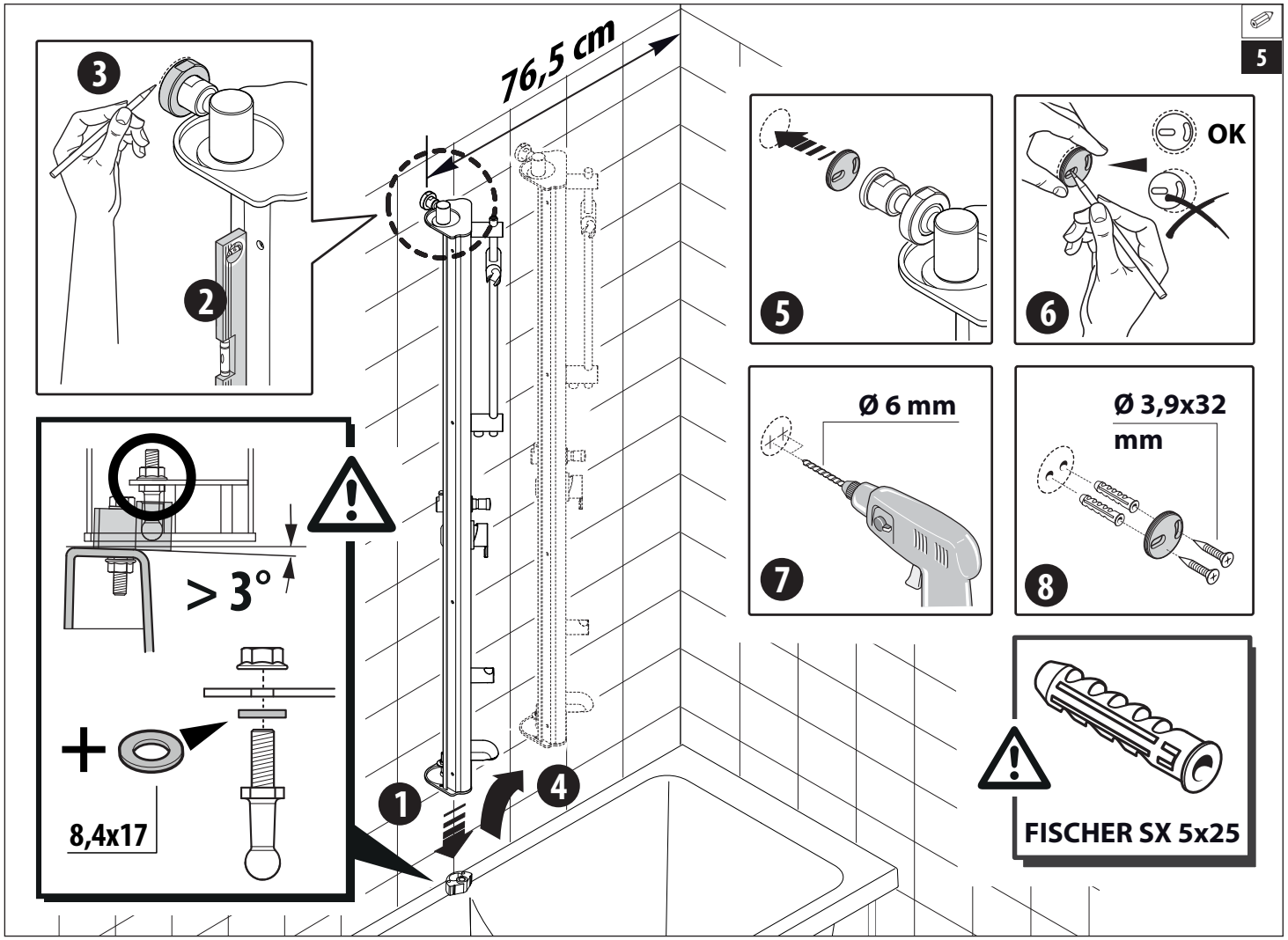


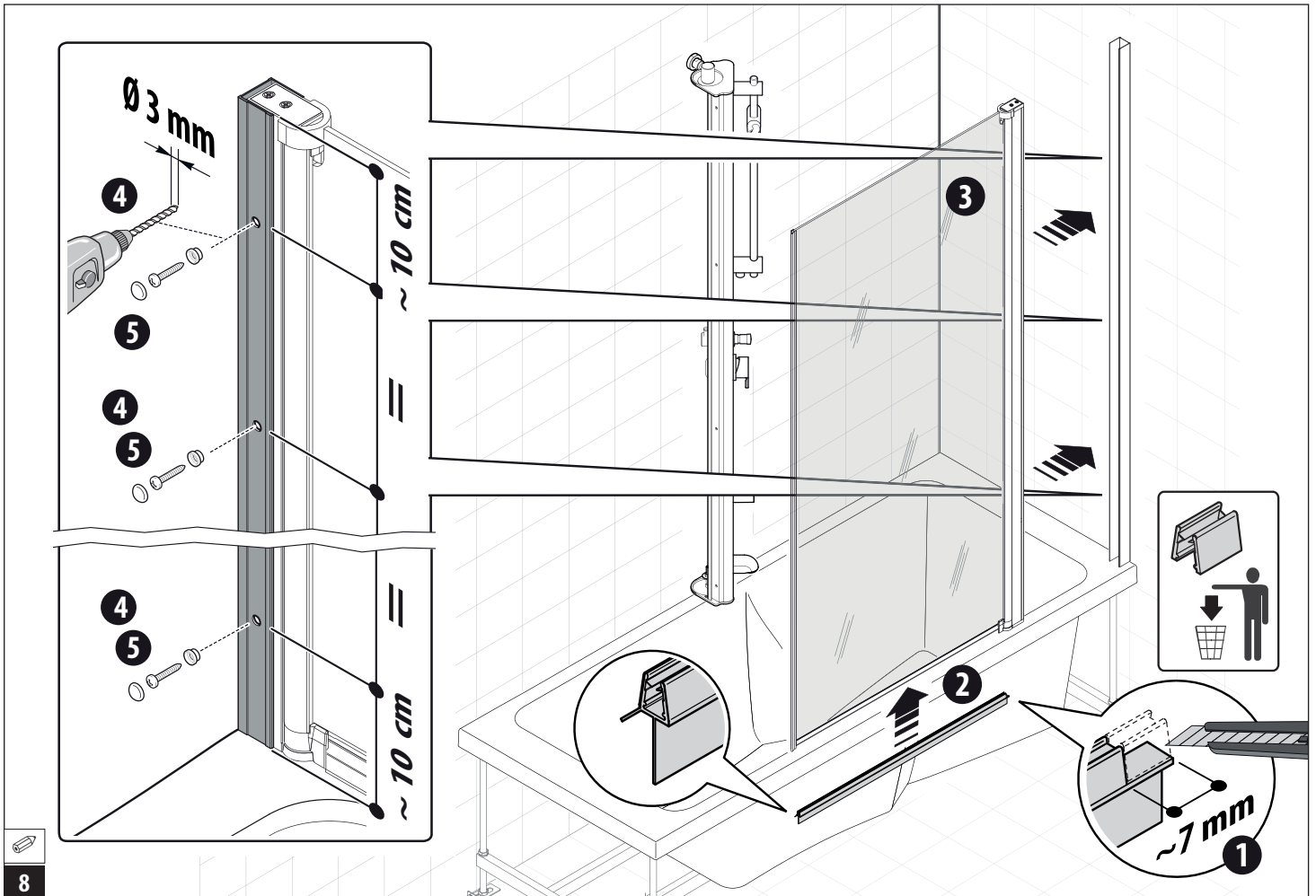
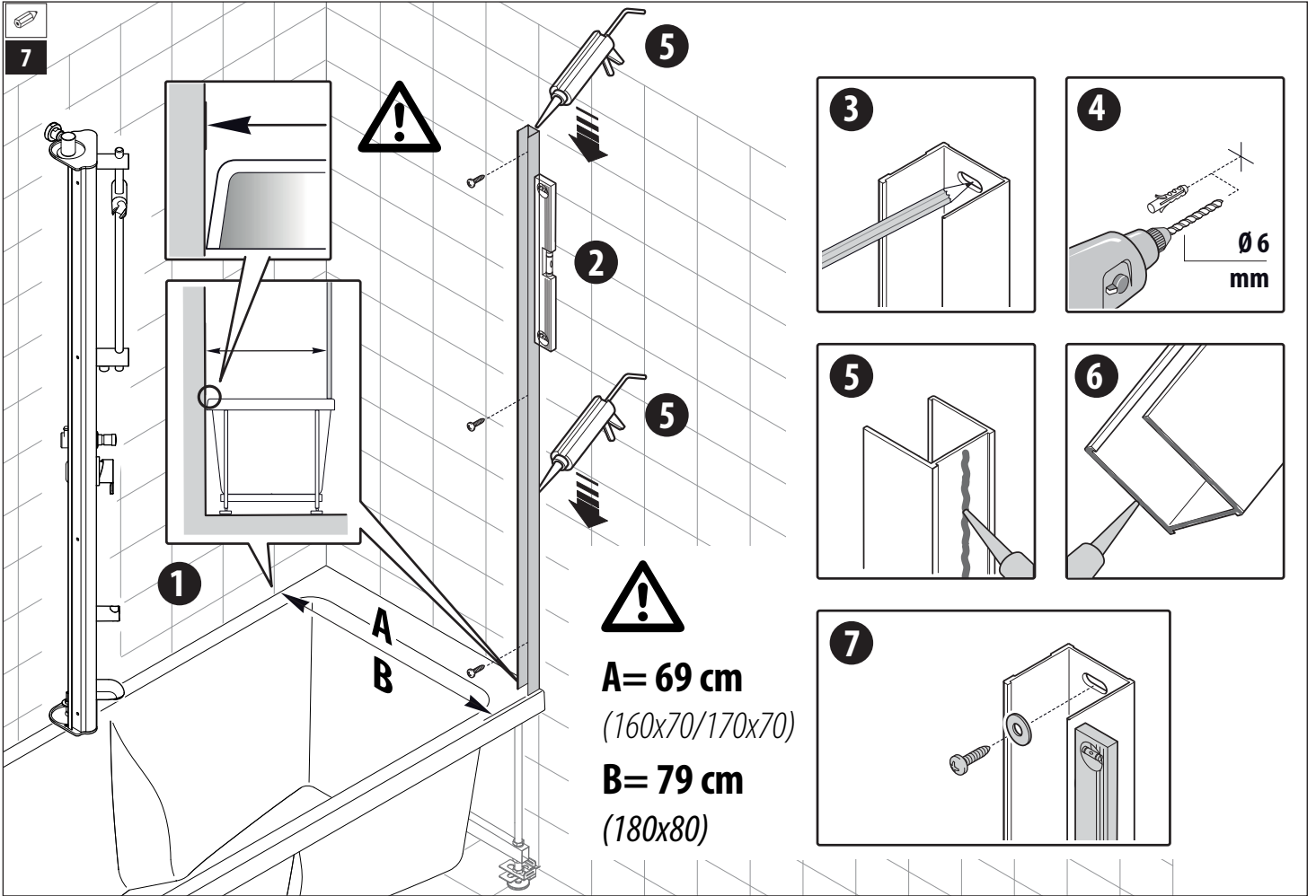
2a

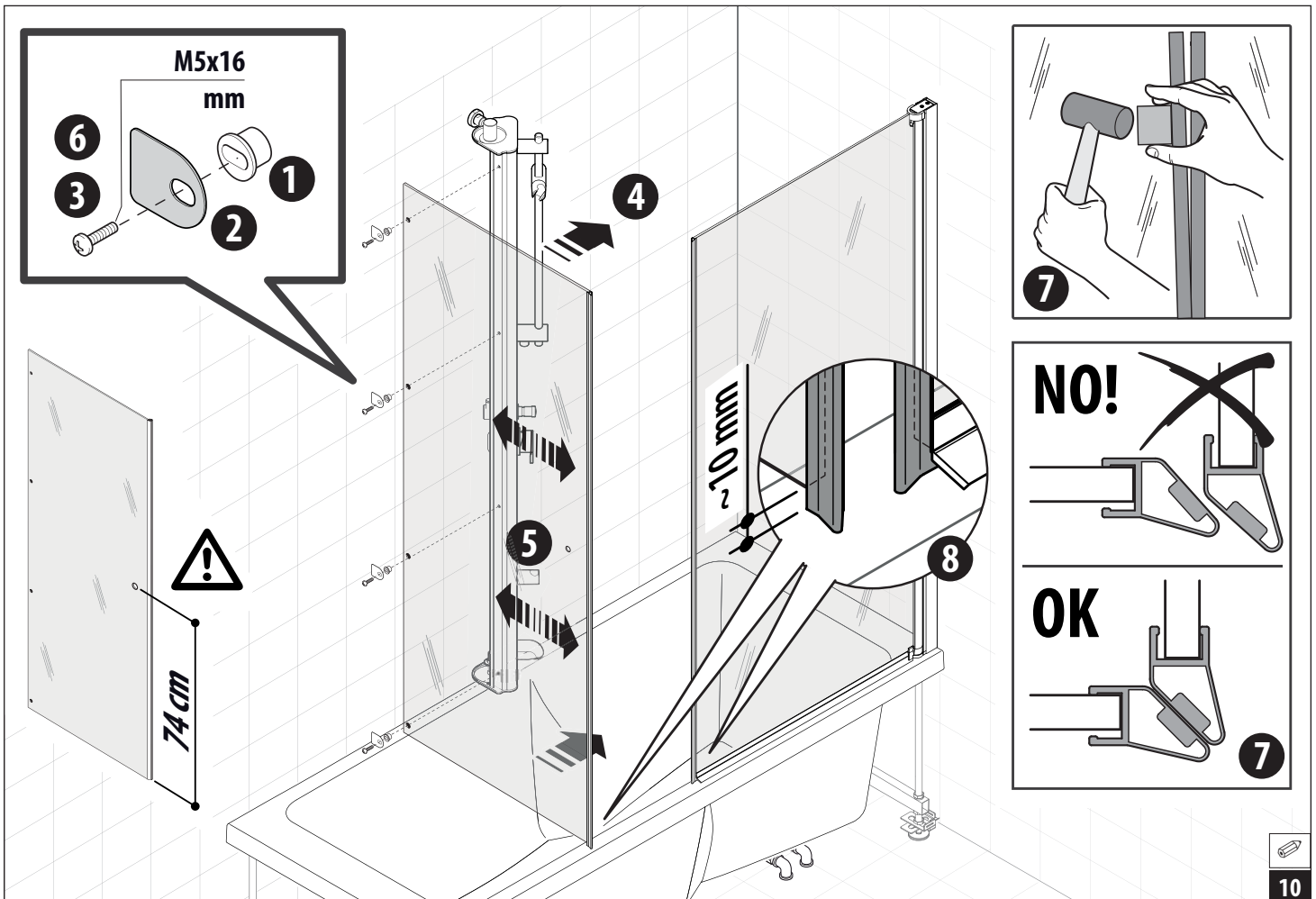
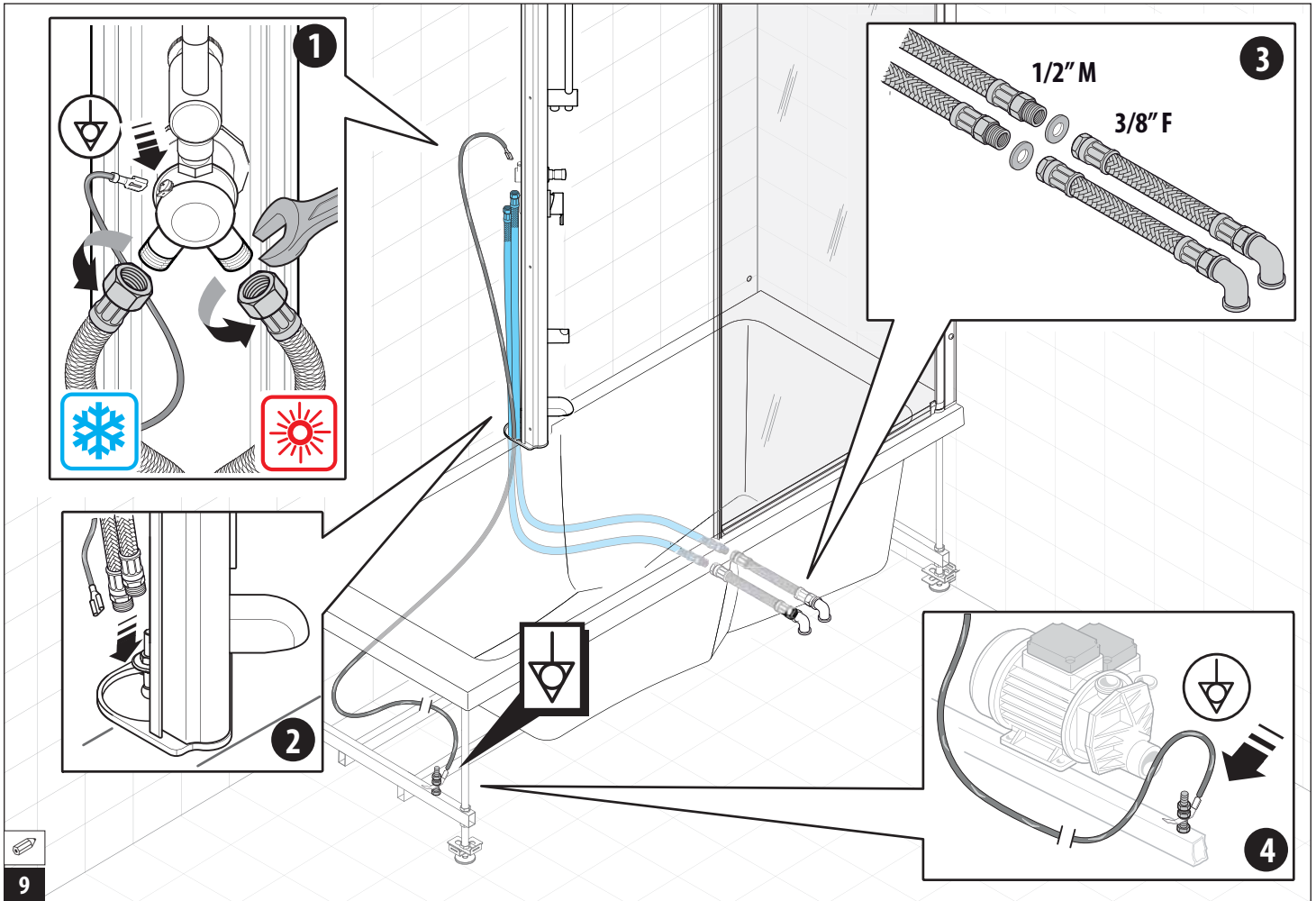


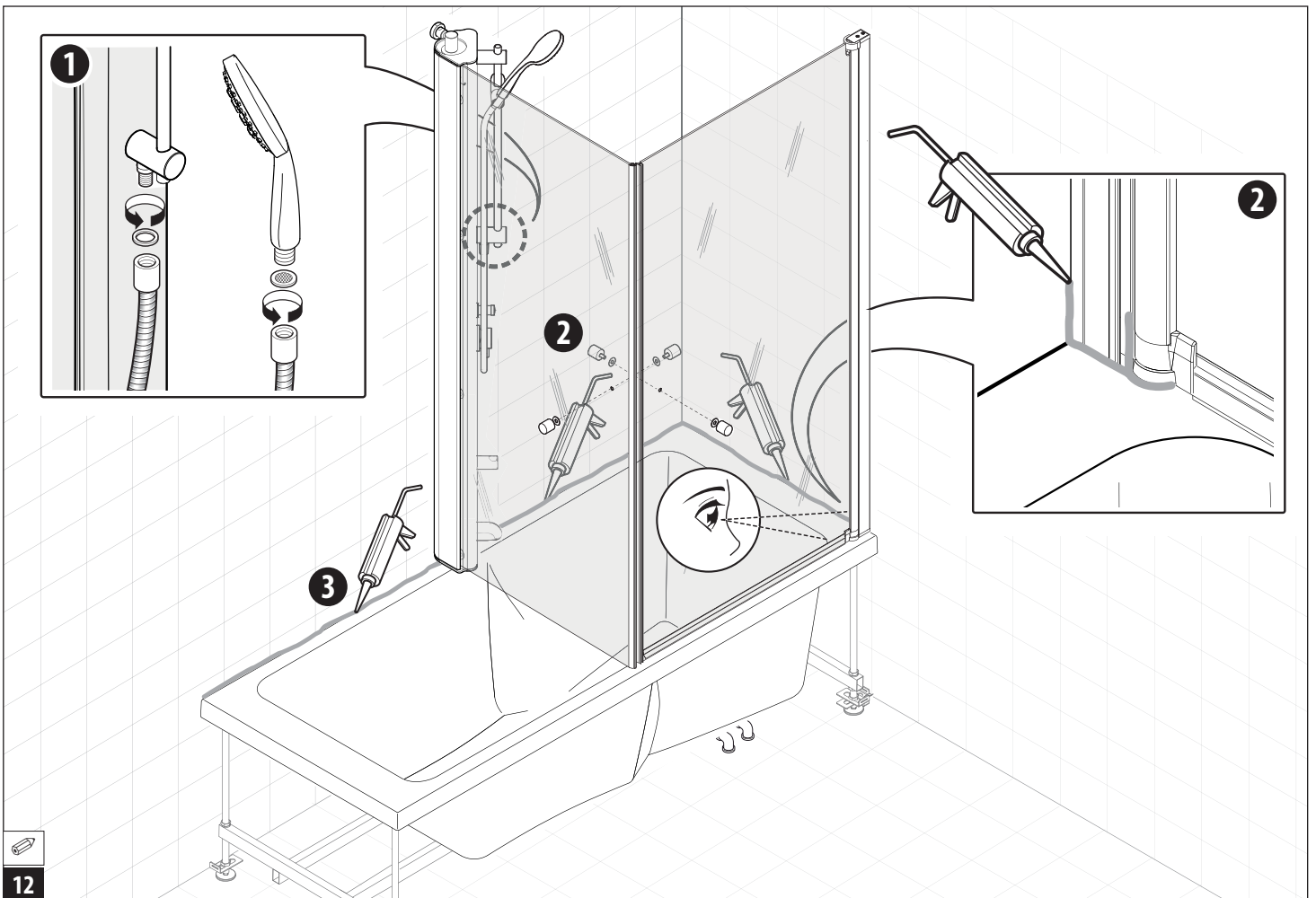
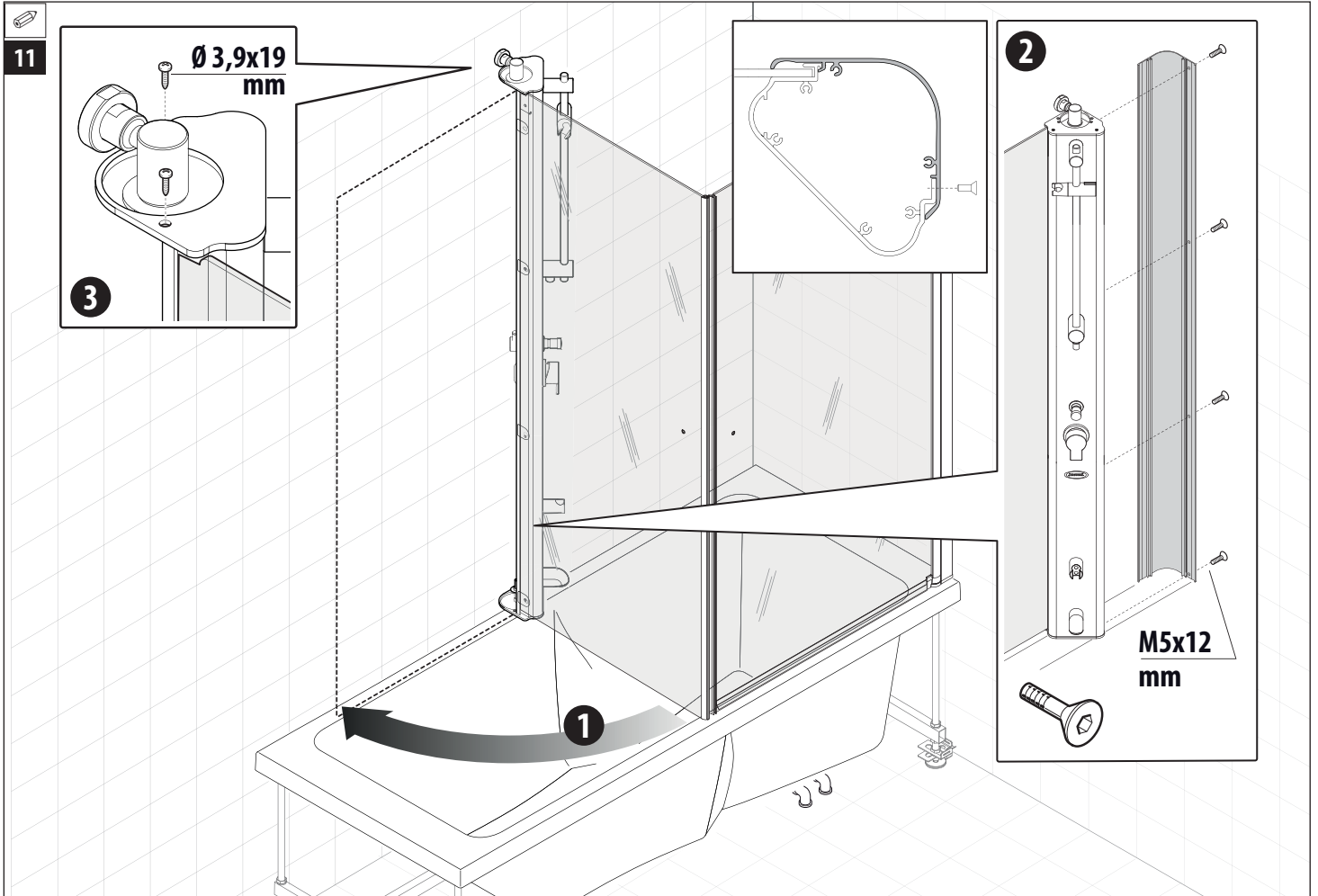
3a

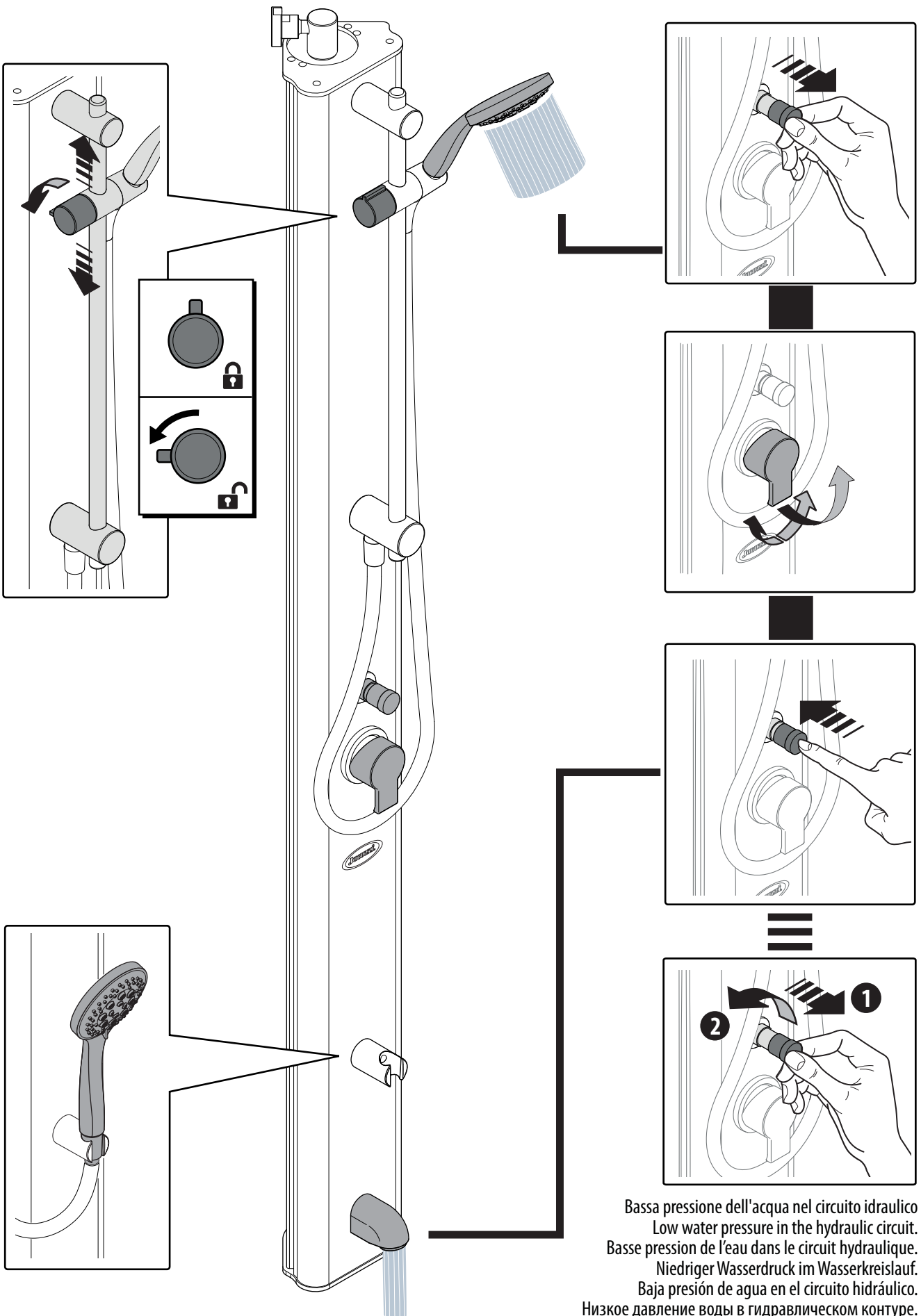












Bassa pressione dell'acqua nel circuito idraulico
 Low water pressure in the hydraulic circuit.
 Basse pression de l'eau dans le circuit hydraulique.
 Niedriger Wasserdruck im Wasserkreislauf.
 Baja presión de agua en el circuito hidráulico.
 Низкое давление воды в гидравлическом контуре.

MANUTENZIONE

PARTI IN ALLUMINIO

È sufficiente asciugare i vari componenti dopo l'uso. Se dovesse rendersi necessaria la pulizia, è sufficiente eliminare le impurità con un panno imbevuto di acqua insaponata o detergente neutro, risciacquare con acqua pulita ed asciugare.

Non usare salviette abrasive, detersivi in polvere, acetone o altri solventi.

CRISTALLI

La manutenzione è molto semplice: dopo aver utilizzato la cabina doccia, risciacquare i cristalli con acqua, asciugandoli eventualmente con un panno; non si devono usare spugne di fibra e/o detersivi cremosi o in polvere.

Di tanto in tanto, quando il semplice risciacquo non consente di ottenere la pulizia e la brillantezza voluta, i cristalli possono essere puliti con dei detersivi anticalcare speciali.

Dopo un certo tempo, se si dovesse notare un peggioramento dell'idrorepellenza del cristallo, si può procedere all'applicazione di particolari prodotti, adatti a ripristinare tale caratteristica.

MAINTENANCE

ALUMINIUM PARTS

Just dry the various components after use. If it should be necessary to clean them, simply remove any impurities with a soapy wet cloth or neutral detergent, rinse with clean water and dry.

Do not use abrasive cloths, powder detergents, acetone or other solvents.

GLASS PANELS

Maintenance is very simple: after using the shower enclosure, rinse the glass panels with water, and if necessary dry them with a cloth. Do not use abrasive pads and/or creamy or powdered detergents.

Occasionally, when just rinsing does not leave it as clean and bright as you would like, the glass panels can be cleaned with special scale-remover detergents.

After a period of time, if you should notice that water does not run off the glass panel so well, you can apply special products that can aid this.

ENTRETIEN

PARTIES EN ALUMINIUM

Il suffit de sécher les différents composants après l'utilisation. Pour un éventuel nettoyage, il suffit d'éliminer les impuretés à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau et de savon ou de détergent neutre, de rincer à l'eau propre et d'essuyer.

Ne pas utiliser une éponge abrasive ni un produit détergent en poudre, de l'acétone ou autres solvants.

PAROIS VITRÉES

L'entretien est très simple : après avoir utilisé la cabine de douche, rincer les parois vitrées avec de l'eau, en les séchant éventuelle-

ment avec un chiffon ; il ne faut pas utiliser d'éponges de fibre et/ou de détergents crémeux ou en poudre.

Lorsqu'un simple rinçage ne permet pas d'obtenir la propreté et le brillant voulu, il est possible de faire usage de détergents anticalcaire spéciaux.

Dans le cas où la paroi vitrée perdrait ses propriétés hydrofuges, il est possible d'appliquer des produits spécialement conçus pour rétablir cette caractéristique.

WARTUNG

ALUMINIUMTEILE

Es genügt, die einzelnen Teile nach Gebrauch abzutrocknen. Ist gründliche Reinigung erforderlich, sind die Unreinheiten mit einem mit Seifenwasser oder neutralem Reinigungsmittel getränktem Tuch zu beseitigen, mit sauberem Wasser nachspülen und dann trocken reiben.

Auf keinen Fall dürfen Scheuerschwämme, Pulverscheuermittel, Azeton oder andere Lösungsmittel verwendet werden.

ECHTGLASELEMENTE

Für die Pflege der Echtglas-Elemente sind diese nach dem Gebrauch der Duschkabine mit Wasser abzuspülen und danach eventuell mit einem Tuch trocken zu reiben. Es dürfen keine Scheuerschwämme, cremige Reinigungsmittel oder Scheuermittel verwendet werden.

Auf jeden Fall sollten die Echtglas-Elemente in regelmäßigen Zeitabständen zur Beibehaltung ihres Glanzes mit einem kalklösenden Mittel gereinigt werden.

Sobald eine Verschlechterung der wasserabweisenden Eigenschaften der Echtglas-Elemente festgestellt wird, können spezielle Produkte aufgetragen werden.

MANTENIMIENTO

PARTES DE ALUMINIO

Basta secar los distintos componentes tras el uso. Si fuera necesario proceder a una limpieza, basta eliminar las impurezas con un paño empapado de agua jabonosa o detergente neutro, aclarar con agua limpia y seguidamente secar.

No utilizar paños abrasivos, detergente en polvo, acetona ni otros disolventes.

CRISTALES

Su mantenimiento es muy simple: después de utilizar la cabina de ducha, aclarar los vidrios con agua y secarlos con un paño; no debe utilizarse esponjas de fibra ni limpiadores cremosos o en polvo.

De vez en cuando, si el simple aclarado no proporciona la limpieza y el brillo deseados, los cristales pueden limpiarse con limpiadores especiales descalcificadores.

Al cabo de un cierto tiempo, si se notara que mengua la repelencia al agua del vidrio, puede procederse a aplicar productos especiales, adecuados para restablecer dicha característica.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

АЛЮМИЕВЫЕ ЧАСТИ

Достаточно вытереть насухо эти компоненты после использования. При необходимости чистки достаточно удалить загрязнение тряпочкой, смоченной в мыльном растворе или нейтральном моющем средстве, после чего промыть горячей водой и протереть.

Не пользуйтесь абразивными салфетками, порошковыми моющими средствами, ацетоном или другими растворителями.

СТЕКЛА

Обслуживание очень простое. После использования душевой кабины ополосните стекла водой и при необходимости протрите их тряпочкой. Не следует использовать губки из волокон и/или кремы и порошковые моющие средства.

Время от времени, когда обычное ополаскивание не позволяет обеспечить необходимую чистоту и блеск, стекла можно очищать специальными моющими средствами для удаления накипи.

Через некоторое время, если вы заметите ухудшение водоотталкивающей способности стекла, можно

выполнить нанесение специальных продуктов, способных восстановить эту характеристику.



JACUZZI EUROPE S.p.A.

Socio Unico

Direzione e Coordinamento

Jacuzzi Brands, Corp. (USA)

S.S. Pontebbana, km 97,200

33098 Valvasone (PN) ITALIA

Tel + 39 0434 859111 • Fax + 39 0434 85278

www.jacuzzi.eu

info@jacuzzi.it



Jacuzzi Spa & Bath Ltd

Woodlands, Roydsdale Way, Euroway Trading Estate

Bradford, West Yorkshire - BD4 6ST

SALES

Hot Tubs - 0044 1274 471889 - hottubsales@jacuzziemea.com

Bathroom - 0044 1274 471888 - retailersales@jacuzziemea.com

AFTER SALES

Hot Tubs - 0044 1274 471887 - hottubsaftersales@jacuzziemea.com

Bathroom - 0044 1274 471886 - bathroomaftersales@jacuzziemea.com

Jacuzzi Whirlpool GmbH

A Company of Jacuzzi Brands, Corp. (USA)

Humboldtstr. 30/323

D-70771 Leinfelden-Echterdingen

Tel. 0049 (0)711 933247-20 Technik/Service/Kundendienst/Ersatzteile (After Sales)

Tel. 0049 (0)711 933247-40 Verkauf/Preise/Finish Products

Fax. 0049 (0)711 933247-50

www.jacuzzi.de

info-de@jacuzzi.it

Jacuzzi France s.a.s.

8 Route de Paris

03300 Cusset Cedex (FRANCE)

Tél: +33 (0)4 70 30 90 50 • Fax: +33 (0)4 70 97 41 90

info@jacuzzifrance.com

Jacuzzi Bathroom España, SL

Sociedad unipersonal

A Company of Jacuzzi Brands, Corp. (USA)

Ausias Marc, 157-159

Graner, Local A

08013 Barcelona (España)

Tel (93) 238 5031 • Fax (93) 238 5032

www.jacuzzi.eu

info-es@jacuzzi.it

I dati e le caratteristiche non impegnano la Jacuzzi Europe S.p.A., che si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o di sostituzione

The data and characteristics indicated do not oblige Jacuzzi Europe, who reserves the right to make the necessary changes they feel opportune without forewarning or substitution

Les caractéristiques indiquées, n'engagent pas la Jacuzzi Europe, qui se réserve le droit d'apporter toutes les modifications qu'elle jugera opportune sans obligation de préavis ou de remplacement

Die Angaben sind für Jacuzzi Europe nicht bindend. Änderungen, die dem Fortschritt dienen, halten wir uns vor

Los datos y características indicadas no comprometen a Jacuzzi Europe que se reserva el derecho de aportar todas las modificaciones que considere oportunas sin obligación de preaviso o de sustitución

Приведенные данные и характеристики являются для фирмы Jacuzzi Europe S.p.A. необязательными. Фирма оставляет за собой право внесения всех тех изменений, которые будут признаны необходимыми, без обязательства предварительного уведомления или замены.



220103820

JACUZZI EUROPE S.p.A. • all rights reserved • NOVEMBER 2014

